

會務報告 Announcements 08-18-2024

1. 本主日 (8月18日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after today's (August 18) service. Everyone is welcome to join the meeting.

2. 在我們教會的家庭中，今年高中畢業升入大學讀書的有：John Wang 王聖陽、James Lu 呂中政、Mark Li 李馬克、David Li 李宗明 和 Kevin Zhou 周懌陶。願主賜福保守他們的大學生活，也能更多認識主耶穌基督。

Among our church families, those who graduated from high school this year and entered university are: John Wang, James Lu, Mark Li, David Li, and Kevin Zhou. May the Lord bless and protect them during the college years, and may they know the Lord Jesus Christ more.

會務報告 Announcements 08-18-2024

3. 下次去 "海洋城" 短宣是8月18-24日。請大家代禱。

The next short-term mission trip to "Ocean City" will be from August 18 to 24. Please pray for it.

4. 在8月24日(週六)我們將組織一次集體去D.C.的聖經博物館參觀活動。有興趣參加的弟兄姊妹，請與耶蒙姊妹聯絡。

On August 24 (Saturday), we will organize a group visit to the Museum of the Bible in D.C. Brothers and sisters who are interested in participating, please contact sister Donna Lee.

會務報告 Announcements 08-18-2024

5. 我們教會將於8月31日 (星期六) 上午11:00在黑山公園涼亭J舉辦一年一度的野餐會，團契事工誠摯邀請和歡迎弟兄姊妹、家人和朋友一同來參加。

Our church will be having an annual picnic in Black Hill Regional Park, Shelter J, on August 31 (Saturday) from 11am. The Fellowship Ministry cordially invites and welcomes all brothers and sisters, families and friends to the picnic.

會務報告 Announcements 08-18-2024

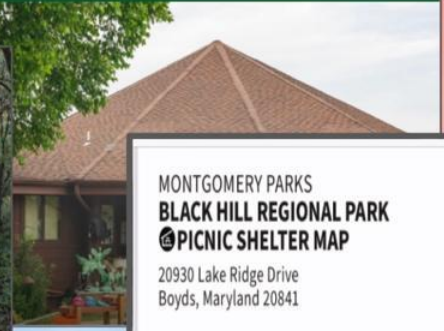
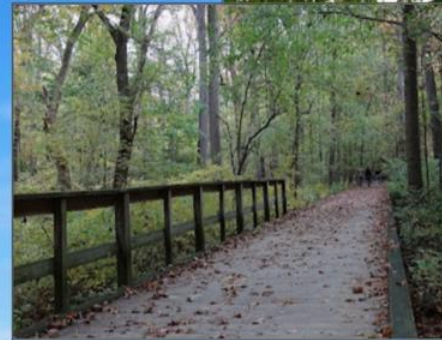
Join us! Please!

MGC-Fellowship cordially invites you to MGC picnic at 08/31/Black Hill Regional Park/Shelter J.

請加入我們！

MGC-團契事工誠摯地邀請和歡迎您參加MGC野餐—08/31/黑山公園/涼亭J。

Black Hill Regional Park



MONTGOMERY PARKS
BLACK HILL REGIONAL PARK
PICNIC SHELTER MAP
 20930 Lake Ridge Drive
 Boyds, Maryland 20841



MONTGOMERY PARKS
BLACK HILL REGIONAL PARK
PICNIC SHELTER MAP
 20930 Lake Ridge Drive
 Boyds, Maryland 20841

MAP KEY	
PARK AREAS	HARD SURFACE TRAILS
Montgomery Parks	Hiker/Biker
Water Area	NATURAL SURFACE TRAILS
Dog Park	Shared by All
Stream/Creek	

SYMBOL KEY		
P	Parking	Black Hill Discovery Center
W	Restrooms	Dog Park
M	Restrooms (Portable)	Playground
U	Restrooms (Seasonal)	Volleyball
F	Water Fountains	Boating
PA	Picnic Area	Road Crossing
J	Picnic Shelter	Nature Playspaces
AO	Administrative Office	Community Garden
AT	Accessible Trail	SEED Classroom
C	Campfire	

會務報告 Announcements 08-18-2024

6. 主日學課程 "教義真理班" 在 6 號教室實體和網絡 (Zoom ID : 2833905153 ; Passcode : 392766) 同時進行，時間是午餐之後 12:30 到 1:30。歡迎大家來參加。

The Sunday school course "Doctrine Study Class" is in classroom 6, with zoom live streaming (Zoom ID: 2833905153; Passcode: 392766) starting after lunch, 12:30-1:30. Everyone is welcome to attend.

會務報告 Announcements 08-18-2024

7. 教會每週日上午 9:00 在 22 號教室有國語主日學，下午 1:00 在 North Potomac Community Recreation Center 有粵語查經分享 (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850)，歡迎弟兄姊妹參加。

Every Sunday, the church has Mandarin Sunday school class at 9:00am in classroom 22, and Cantonese Bible study at 1:00pm at North Potomac Community Recreation Center (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850). Brothers and sisters are welcome to attend.

會務報告 Announcements 08-18-2024

8. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。每個月的第二個週三教會的禱告會之後 9:00-9:30，將有專門為傳福音和宣教事工的禱告會，下一次是在9月11日。每個月的第二個週四晚上 7:30-8:15，將有專門為教育事工的禱告會，下一次是在9月12日。歡迎大家來參加。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. After the church prayer meeting on the second Wednesdays of each month, 9:00-9:30pm, there will be a prayer meeting specifically for evangelism and missions. The next one will be on September 11. There will be a prayer meeting specifically for education ministry on the second Thursdays of each month, 7:30-8:15pm. The next one will be on September 12. Everyone is welcome to attend.

會務報告 Announcements 08-18-2024

9. 第一次為 "聘牧事工" 的特別禱告會將於8月28日週三晚上 9:00-9:30舉行。歡迎大家來參加。

The first special prayer meeting for "Pastoral Search Ministry" will be held on Wednesday, August 28, 9:00-9:30pm. Everyone is welcome to attend.

10. 溫馨提醒大家：在主日崇拜聚會開始之後，請大家都專心參與聚會，盡量不要在會場中走動，也不要再在走廊停留講話。

A friendly reminder: After the Sunday worship service begins, please join the service attentively, try not to walk around, and do not stay and talk in the hallway.

會務報告 Announcements 08-18-2024

11. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「靠聖靈行事」；證道經文是：加拉太書 5:16-25。本週背誦經文是：使徒行傳 5:4 "田地還沒有賣，不是你自己的嗎？既賣了，價銀不是你作主嗎？你怎麼心裡起這意念呢？你不是欺哄人，是欺哄神了。" 每日閱讀經文是撒母耳記上 10-14章。歡迎大家參加每日的靈修聚會 (週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。 [點擊鏈接晨更靈修分享](#)

會務報告 Announcements 08-18-2024

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Walk By the Spirit"; the Scriptures are Galatians 5:16-25. This week's Bible memory verse is Acts 5:4 "Didn't it belong to you before it was sold? And after it was sold, wasn't the money at your disposal? What made you think of doing such a thing? You have not lied to men but to God." Daily Bible reading: 1 Samuel 10-14. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻](#)
[Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示](#) [Click here to Offering Instructions](#)

截至2024年7月奉獻數字 Offerings as of July 2024

2024	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 40,980.00		\$ 62,526.00		\$ (21,546.00)
第二季 Quarter-2		\$ 90,112.33		\$ 62,526.00		\$ 27,586.33
七月 July	\$ 7,084.00		\$ 20,842.00		\$ (13,758.00)	
八月 August						
九月 September						
第三季 Quarter-3		\$ 7,084.00		\$ 20,842.00		\$ (13,758.00)
總差額 Total Balance		\$ 138,176.33		\$ 145,894.00		\$ (7,717.67)

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)